|  |  |
| --- | --- |
|  | Child language |
| Maternal language | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 1. Label | 0.57\*\*\* | -0.14 | 0.27† | -0.14 | N/A | 0.06 | 0.23 | 0.01 | -0.12 | -0.19 | -0.09 | 0.05 | 0.09 | -0.03 | -0.21 | 0.11 |
| 2. Description | -0.29† | 0.29† | -0.01 | 0.33\* | N/A | 0.21 | -0.27† | -0.1 | -0.03 | -0.05 | 0.41\*\* | -0.13 | -0.03 | -0.04 | -0.23 | 0.33\* |
| 3. Open-ended question | 0.05 | 0 | -0.20 | 0.05 | N/A | -0.19 | 0.03 | 0.43\*\* | 0.07 | 0.10 | -0.12 | 0.27† | -0.21 | -0.05 | 0.01 | -0.19 |
| 4. Closed-ended question | 0 | 0.17 | -0.15 | -0.06 | N/A | -0.22 | 0 | -0.20 | 0.13 | 0.11 | 0.02 | 0.16 | -0.28† | -0.04 | 0.05 | -0.08 |
| 5. Reframe | 0.26 | -0.05 | -0.08 | 0.01 | N/A | -0.34\* | 0.17 | 0.33\* | 0.05 | 0.06 | -0.10 | 0.19 | 0.07 | 0.04 | -0.10 | -0.07 |
| 6. Affirmation | -0.16 | 0.02 | -0.19 | 0.13 | N/A | 0.12 | -0.2 | 0.19 | 0.17 | 0.2 | -0.15 | 0.33\* | -0.27† | -0.21 | 0.08 | -0.24 |
| 7. Repetition | -0.25 | 0.20 | -0.33\* | -0.30† | N/A | 0.11 | -0.2 | -0.15 | 0.37\* | 0.43\*\* | 0.12 | 0.08 | -0.22 | -0.32\* | 0.19 | 0.07 |
| 8. Request for repetition | -0.17 | 0.49\*\*\* | 0 | -0.1 | N/A | -0.22 | 0.03 | -0.14 | 0.26† | 0.27† | -0.10 | 0.13 | 0.2 | 0.06 | 0.01 | -0.15 |
| 9. Expansion | 0 | 0.12 | -0.17 | -0.14 | N/A | -0.02 | 0.03 | -0.15 | 0.45\*\* | 0.40\*\* | -0.05 | -0.07 | -0.16 | -0.11 | 0.30 | 0.12 |
| 10. Extension | -0.17 | -0.27† | -0.10 | 0.06 | N/A | 0.19 | -0.23 | 0.38\* | -0.02 | -0.03 | -0.12 | 0.37\* | -0.13 | -0.25 | -0.09 | 0.19 |
| 11. Recast | -0.13 | 0.13 | -0.25 | -0.09 | N/A | -0.05 | -0.13 | -0.09 | -0.06 | -0.08 | -0.06 | 0.31\* | -0.11 | -0.04 | -0.10 | -0.20 |
| 12. Direct action request | -0.34\* | 0.03 | -0.28† | -0.18 | N/A | 0.1 | -0.21 | -0.16 | -0.16 | -0.12 | -0.23 | 0.17 | -0.26† | -0.05 | -0.17 | 0.08 |
| 13. Indirect action request | 0.15 | -0.03 | 0.25 | 0.04 | N/A | -0.25 | 0.37\* | -0.17 | 0.16 | 0.11 | -0.15 | -0.3 | 0.40\*\* | 0.49\*\* | 0.21 | -0.19 |
| 14. Attention directive | 0.17 | 0.04 | 0.13 | -0.13 | N/A | -0.35\* | 0.41\*\* | -0.28† | 0.02 | -0.03 | -0.19 | -0.37\* | 0.21 | 0.31\* | 0.02 | -0.30† |
| 15. Positive feedback | -0.02 | 0.05 | -0.36\* | -0.01 | N/A | -0.05 | -0.22 | 0 | -0.14 | -0.05 | -0.14 | 0.43\*\* | -0.15 | -0.16 | 0.01 | -0.10 |
| 16. Negative feedback | 0 | 0.04 | -0.09 | 0.03 | N/A | -0.15 | -0.04 | 0.03 | 0.06 | 0.04 | 0.15 | 0.36\* | 0.04 | -0.06 | -0.18 | 0.02 |

**Supplementary Materials**

Table 4a

*Correlations Between Maternal and Child Language Use (Collapsed Across Cultures)*

*Note.* †*p* < .10, \**p* < .05, \*\**p* < .01, \*\*\**p* < .001.

Table 4b

*Correlations Between Maternal and Child Language Use (American Only)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | Child language |
| Maternal language | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 1. Label | 0.76\*\*\* | -0.37 | 0.11 | -0.11 | N/A | 0.32 | 0.7\*\*\* | 0.03 | N/A | -0.24 | -0.11 | 0.08 | 0.28 | 0.25 | -0.11 | 0.06 |
| 2. Description | -0.23 | 0.29 | 0.16 | 0.18 | N/A | 0.32 | -0.32 | -0.25 | N/A | -0.15 | 0.46\* | -0.52 \* | 0.21 | -0.37 | 0.46\* | 0.46\* |
| 3. Open-ended question | 0.17 | -0.17 | -0.14 | 0.16 | N/A | -0.39† | 0.13 | 0.51\* | N/A | 0.09 | -0.17 | 0.30 | -0.24 | 0.38† | -0.17 | -0.27 |
| 4. Closed-ended question | -0.05 | 0.13 | -0.14 | -0.01 | N/A | -0.25 | 0.03 | -0.21 | N/A | 0 | 0.08 | 0.35 | -0.16 | 0.68\*\*\* | 0.08 | -0.39† |
| 5. Reframe | 0.17 | -0.16 | -0.19 | -0.05 | N/A | -0.38† | 0.15 | 0.52\* | N/A | 0.06 | -0.14 | 0.23 | -0.24 | 0.13 | -0.14 | -0.08 |
| 6. Affirmation | -0.05 | 0.25 | 0.01 | 0.17 | N/A | -0.19 | -0.04 | 0.15 | N/A | 0.09 | -0.26 | 0.13 | -0.22 | 0.36 | -0.26 | -0.45\* |
| 7. Repetition | -0.32 | 0.24 | -0.47\* | -0.35† | N/A | -0.12† | -0.04 | -0.29 | N/A | 0.38† | 0.19 | -0.13 | -0.12 | -0.08 | 0.19 | -0.15 |
| 8. Request for repetition | -0.12 | 0.61\*\* | -0.26 | -0.16 | N/A | -0.31 | -0.16 | -0.16 | N/A | 0.09 | -0.11 | 0.22 | -0.10 | 0.31 | -0.11 | -0.11 |
| 9. Expansion | 0.21 | 0.27 | -0.03 | -0.24 | N/A | -0.04 | 0.09 | -0.17 | N/A | -0.06 | 0.07 | -0.01 | 0.18 | -0.07 | 0.07 | 0.16 |
| 10. Extension | 0.08 | -0.39† | 0.06 | 0.11 | N/A | -0.09 | 0.03 | 0.34 | N/A | -0.16 | -0.29 | 0.11 | 0.14 | -0.32 | -0.29 | 0.22 |
| 11. Recast | -0.09 | 0.32 | -0.34 | -0.16 | N/A | -0.22 | 0.04 | -0.18 | N/A | -0.13 | -0.13 | 0.16 | -0.16 | 0.38† | -0.13 | -0.30 |
| 12. Direct action request | 0.05 | 0.07 | -0.18 | -0.47\* | N/A | 0.01 | -0.10 | -0.35 | N/A | 0.04 | -0.40 | -0.02 | -0.27 | 0.26 | -0.40† | 0.03 |
| 13. Indirect action request | 0.35 | -0.18 | 0.11 | 0.08 | N/A | -0.25 | 0.12 | -0.13 | N/A | -0.09 | -0.19 | 0.17 | 0.24 | 0.16 | -0.19 | 0.13 |
| 14. Attention directive | -0.03 | 0.03 | -0.12 | -0.28 | N/A | 0.04 | 0.25 | -0.38† | N/A | -0.15 | -0.26 | 0.03 | -0.37 | 0.43\* | -0.26 | -0.35† |
| 15. Positive feedback | -0.04 | 0.20 | -0.42† | -0.38† | N/A | -0.26 | -0.01 | -0.07 | N/A | 0.29 | -0.24 | 0.44\* | 0 | 0.24 | -0.24 | -0.19 |
| 16. Negative feedback | 0.15 | 0 | -0.1 | 0.06 | N/A | -0.29 | -0.02 | -0.06 | N/A | -0.10 | 0.13 | 0.28 | 0.18 | 0.37 | 0.13 | -0.02 |

*Note.* †*p* < .10, \**p* < .05, \*\**p* < .01, \*\*\**p* < .001.

Table 4c

*Correlations Between Maternal and Child Language Use (Thai Only)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | Child language |
| Maternal language | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 1. Label | 0.49\* | 0.06 | 0.45\* | -0.18 | N/A | -0.37 | 0.14 | N/A | -0.21 | -0.21 | N/A | 0.08 | 0.07 | -0.13 | -0.39† | 0.23 |
| 2. Description | -0.22 | 0.50\* | -0.03 | 0.62\*\* | N/A | -0.28 | -0.15 | N/A | 0.05 | 0.05 | N/A | -0.12 | 0.05 | 0.24 | -0.24 | 0.01 |
| 3. Open-ended question | 0.02 | 0.20 | -0.23 | -0.14 | N/A | 0.04 | 0.09 | N/A | 0.15 | 0.15 | N/A | 0.08 | -0.27 | -0.14 | 0.12 | -0.06 |
| 4. Closed-ended question | -0.06 | 0.17 | -0.27 | -0.12 | N/A | -0.04 | -0.15 | N/A | 0.15 | 0.15 | N/A | 0.28 | -0.52\* | -0.33 | -0.06 | 0.52\* |
| 5. Reframe | 0.31 | 0.01 | 0 | 0.09 | N/A | -0.3 | 0.18 | N/A | 0.06 | 0.06 | N/A | 0.42† | 0.13 | 0 | -0.17 | -0.03 |
| 6. Affirmation | -0.10 | -0.12 | -0.34 | 0.04 | N/A | 0.43† | -0.14 | N/A | 0.44† | 0.44† | N/A | 0.38† | -0.33 | -0.32 | 0.47\* | 0.02 |
| 7. Repetition | -0.19 | 0.19 | -0.23 | -0.27 | N/A | 0.30 | -0.23 | N/A | 0.48\* | 0.48\* | N/A | 0.41† | -0.25 | -0.39† | 0.28 | 0.30 |
| 8. Request for repetition | -0.28 | 0.42† | 0.26 | -0.01 | N/A | -0.04 | 0.08 | N/A | 0.42† | 0.42† | N/A | 0.13 | 0.34 | -0.01 | 0 | -0.20 |
| 9. Expansion | -0.22 | 0.03 | -0.39† | -0.12 | N/A | 0.22 | -0.17 | N/A | 0.46\* | 0.46\* | N/A | 0.64\*\* | -0.32 | -0.30 | 0.18 | 0.29 |
| 10. Extension | -0.19 | -0.08 | -0.10 | -0.17 | N/A | 0.51\* | -0.12 | N/A | 0.26 | 0.26 | N/A | -0.07 | -0.09 | -0.12 | 0.55\*\* | -0.09 |
| 11. Recast | 0.09 | -0.03 | 0.13 | 0.05 | N/A | 0.31 | -0.17 | N/A | -0.09 | -0.09 | N/A | 0.25 | -0.09 | -0.06 | 0.34 | -0.23 |
| 12. Direct action request | -0.55\*\* | 0.09 | -0.31 | 0.16 | N/A | -0.01 | -0.12 | N/A | -0.18 | -0.18 | N/A | -0.03 | -0.26 | 0.04 | -0.03 | 0.06 |
| 13. Indirect action request | -0.11 | -0.10 | 0.22 | 0.09 | N/A | -0.08 | 0.23 | N/A | 0.09 | 0.09 | N/A | -0.19 | 0.36 | 0.45\* | 0.01 | -0.36 |
| 14. Attention directive | 0.03 | -0.07 | 0.10 | -0.05 | N/A | -0.49\* | 0.28 | N/A | -0.10 | -0.10 | N/A | -0.33 | 0.16 | 0.15 | -0.31 | -0.30 |
| 15. Positive feedback | 0.08 | -0.02 | -0.28 | 0.40† | N/A | 0.09 | -0.24 | N/A | -0.16 | -0.16 | N/A | 0.38† | -0.16 | -0.21 | 0.14 | -0.04 |
| 16. Negative feedback | 0.03 | 0.18 | 0.03 | -0.05 | N/A | -0.19 | 0.14 | N/A | 0.19 | 0.19 | N/A | 0.15 | 0.15 | -0.05 | -0.14 | -0.01 |

*Note.* †*p* < .10, \**p* < .05, \*\**p* < .01.